

ESP - 23-3/68

AT. CASTILHO. 4.1.6
DOC. 0029

Título: "A Selective Bibliography of Luso-Brazilian Linguistics".
The Language and Area Center for Latin-America University of
Wisconsin-Milwaukee, 1966, 70 págs.

Autor: Henry W. Hoge, do Departamento de Espanhol e Português
da Universidade editora.

Assunto: O Prof. Hoge preparou um projeto de estudo da sintaxe
do português brasileiro contemporâneo, principiando pela compli-
tação da bibliografia necessária ao trabalho que se impôs. O
volume que resenhamos representa a primeira parte dessa tarefa,
seguindo-se-lhe outras três: Bibliografia Seletiva de Autores
Brasileiros Contemporâneos (já publicada), Panorama do Português
Brasileiro, Sintaxe do Português Brasileiro.

Apreciação: Das mais meritórias a iniciativa do lusitanista ame-
ricano, mormente agora que em diversas unidades de nosso ensino
superior se toma consciência da necessidade de uma descrição sis-
temática do português brasileiro. Ainda recentemente aludiu a isso
o Prof. Aryon Dall'Igna Rodrigues, em artigo estampado no primeiro
número da revista "Estudos Linguísticos" (São Paulo, Centro de
Linguística Aplicada do Instituto de Idiomas Yázigí), a propósito
do planejamento da pesquisa linguística no Brasil.

Dentro desse plano, nada melhor que inventariar o já
existente, e foi o que fez o Prof. Hoge.

Naturalmente esta bibliografia padece do mal da espécie:
as lacunas. O fato, de si justificável, é-o ainda mais entre nós,
pois a preocupação da documentação bibliográfica não constitui,
em regra, propriamente um dos fortes dos meios científicos brasi-
leiros, *dificuldade em preencher o campo.*

Lê-se à pág. 2 que se "deve ter em mente que (este tra-
balho) é um documento de base para o projeto da Sintaxe, não
sendo em nenhum sentido apresentado como uma bibliografia exaus-
tiva do assunto". Talvez assim se explique a variedade de temas
aqui representados, que vão da Fonética à Morfologia, à Sintaxe,
à Ortografia, à Gramática e aos dicionários descritivos. Porém

não atinamos bem com a razão que levou o Prof. Hoge a coligir bibliografia relativa à didática do Português (págs. 16, 19, 20, 29, 36, 50, 52, 55 e 65 são citados manuais de ensino do Português no curso secundário), às línguas indígenas e africanas (págs 3, 10, 22, 25, 39 e 56), relacionando-se ainda dois textos: as obras completas de José de Alencar, na edição da Aguilar, e o Diálogo das Grandezas do Brasil (págs. 5 e 12).

O trabalho tal como se apresenta é bastante informativo e sem dúvida alguma prestará enorme auxílio aos interessados neste ramo; apenas a título de colaboração, sugeriríamos ao A. um levantamento sistemático das seguintes fontes de informação: "Bibliografia Filológica Portuguesa" (Dicionários, Gramáticas, Ortografias, etc.), que o Centro de Estudos Filológicos de Lisboa principiou a publicar a partir de 1935. Trata-se de fichas bibliográficas acompanhadas de uma apreciação crítica assinada por especialistas; até aqui foram publicadas 1544 fichas; José Leite de Vasconcelos - "Opúsculos", vol. IV, parte II, Coimbra, 1929; Maximino Maciel - "Gramática Descritiva", RJ, 1917, págs. 441-540; J. Mattoso Câmara Jr. - "Filologia", in "Manual Bibliográfico de Estudos Brasileiros" (organizado por Rubens Borba de Moraes e William Berrien), RJ, 1949; T. Henrique Maurer Jr. - "Os estudos lingüísticos em São Paulo", O ESTADO DE SÃO PAULO, edição de 25 de janeiro de 1954; "Bibliographie Linguistique" editada pela Comissão Permanente Internacional de Lingüistas, Utrecht/Anvers, desde 1949, 13 vols. publicados.

Dentre as publicações periódicas fornecerão subsídios as seguintes: "Jornal de Filologia", de São Paulo, ^{que} publicava uma secção intitulada "Filólogos brasileiros"; "Revista Brasileira de Filologia" e "Ibérica", do Rio de Janeiro; "Bulletin des Études Portugaises", publicado pelo Instituto Francês au Portugal; "Boletim Internacional de Bibliografia Luso-Brasileira", editado pela Fundação Calouste Gulbenkian, de Lisboa, desde 1960 (28 fascículos publicados) e secção de Bibliografia da "Revista do Bivro", Rio de Janeiro (desde 1956).

~~alguns autores listados não tiveram toda a sua obra anotada, algumas vezes por se tratar de publicação posterior: de José G. C. Herculano de Carvalho, a "Fonologia Mirandesa", vol. I, Coimbra, 1958 (conquanto sejam particularmente frequentes as indicações de estudos de dialetologia), "Coisas e Palavras", Coimbra, 1953 e a "Teoria da Linguagem", 2 vol. I, Coimbra, 1967; de Manuel de Paiva Boléo, as "Lições de Filologia Portuguesa", de interesse em virtude da grande massa de informações bibliográficas, atualizadas constantemente (Coimbra, parte I, 1954-1955; parte II, 1953-1954) e "Algumas Tendências e Perspectivas da Linguística Moderna", Coimbra, 1965; de João Ribeiro, "Crítica" (Filólogos), RJ, 1961. A "Subconsciência e Afetividade da Língua Portuguesa" de Jesus Bello Galvão foi republicada com o título "Língua e Expressão Artística", RJ, 1967. Olmar Guterres da Silveira deu uma edição de Gramática Gramática de Fernão de Oliveira, RJ, 1954. Finalmente, do autor menor José Rizzo, faltam as "Farfalhas Vernáculas", SP, 1939 e os "Estudos de Língua Portuguesa", SP, 1922.~~

Foram omitidos, dentre os que nos ocorrem agora, Jorge Moraes Barbosa - "Études de Phonologie Portugaise", Lisboa, 1965; M. Cavalcanti Proença - "Roteiro de Macunaima", SP, 1955 e Luiz Carlos Lessa - "O Modernismo e a Língua Portuguesa", RJ, 1966 (uma vez que o A. relaciona estudos sobre a nossa língua literária). Dentre as Miscelâneas, saiu posteriormente à publicação da obra que resenhamos a em honra de Serafim da Silva Neto: "Estudos Filológicos", RJ, 1967.

Alguns autores listados não tiveram toda a sua obra anotada, algumas vezes por se tratar de publicação posterior: de José G. C. Herculano de Carvalho, a "Fonologia Mirandesa", vol. I, Coimbra, 1958 (conquanto sejam particularmente frequentes as indicações de estudos de dialetologia), "Coisas e Palavras", Coimbra, 1953 e a "Teoria da Linguagem", 2 vol. I, Coimbra, 1967; de Manuel de Paiva Boléo, as "Lições de Filologia Portuguesa", de interesse em virtude da grande massa de informações bibliográficas, atualizadas constantemente (Coimbra, parte I, 1954-1955; parte II, 1953-1954) e "Algumas Tendências e Perspectivas da Linguística Moderna", Coimbra, 1965; de João Ribeiro, "Crítica" (Filólogos), RJ, 1961. A "Subconsciência e Afetividade da Língua Portuguesa" de Jesus Bello Galvão foi republicada com o título "Língua e Expressão Artística", RJ, 1967. Olmar Guterres da Silveira deu uma edição de Gramática Gramática de Fernão de Oliveira, RJ, 1954. Finalmente, do autor menor José Rizzo, faltam as "Farfalhas Vernáculas", SP, 1939 e os "Estudos de Língua Portuguesa", SP, 1922.

Oxalá o trabalho do Prof. Hoge encontre eco entre os especialistas brasileiros, para que possamos ter algum dia um organismo encarregado da documentação bibliográfica de interesse lingüístico.


Ataliba T. de Castilho